

PRENTSA DOSSIERRA | DOSSIER DE PRENSA
HELDUEN DANBORRADA
TAMBORRADA DE PERSONAS ADULTAS



Bagera!
Gu ere bai.
Gu beti pozez, beti alai.



AURKIBIDEA | ÍNDICE

Egitaraua Programa	04
Datu orokorrak Datos generales	05
Danborradak orotara Total tamborradas	05
Danborradak zonaldeetan Tamborradas por zonas	05
Danborrada berriak Nuevas tamborradas	06
Danborraden osaera Composición de tamborradas	06
Bandera igoera Izada	07
Danbor Nagusi berria Nuevo Tambor Mayor	08
Kresala D.T. Bandera igoeran Kresala D.T. en la Izada	09
Bandera jaitsiera Arriada	10
Igoerako eta Jaitsierako oharra Notas para la Izada y la Arriada	11
Danborradaren irudi berria Nueva imagen de la Tamborrada	12
Danborraden irteerak Salidas de las Tamborradas	14
Altza-Intxaurren	14
Amara-Riberas de Loiola-Morlans	15
Antigua-Antiguo	16
Erdialdea-Centro	17
Gros	18
Loiola-Egia-Martutene	19
Parte Zaharra-Parte Vieja	20
Errekonozimenduak Reconocimientos	21
Trafiko aldaketak Cambios en el tráfico	22
Punto morea Punto morado	28
Pantaila kaian Pantalla en el puerto	29

EGITARUA | PROGRAMA

EKITALDIA ACTO	EGUNA DÍA	ORDUA HORA	LEKUA LUGAR
HAUR DANBORRADAREN AURKEZPENA PRESENTACIÓN TAMBORRADA INFANTIL	2025/01/17 17/01/2025	12:00	VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA TEATRO VICTORIA EUGENIA
HIRITAR MEREZIMENDUAREN DOMINAK MEDALLAS AL MÉRITO CIUDADANO	2025/01/19 19/01/2025	12:00	UDALETXEKO PLENO ARETOA SALÓN DE PLENOS DEL AYUNTAMIENTO
BANDERA IGOERA IZADA DE LA BANDERA	2025/01/20 20/01/2025	00:00	KONSTITUZIO PLAZA PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN
HAUR DANBORRADA TAMBORRADA INFANTIL	2025/01/20 20/01/2025	12:00	HIRIKO KALEETAN ZEHAR POR LAS CALLES DE LA CIUDAD
URREZKO DANBORRA TAMBOR DE ORO	2025/01/20 20/01/2025	12:30	UDALETXEKO PLENO ARETOA SALÓN DE PLENOS DEL AYUNTAMIENTO
BANDERA JAITSIERA ARRIADA DE LA BANDERA	2025/01/20 20/01/2025	24:00	KONSTITUZIO PLAZA PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN

DATU OROKORRAK | DATOS GENERALES

Guztira 167 danborrada aterako dira 2025. urtean gure hiriko kaleetan. Antolaketari dagokionez, zazpi eremu edo zona bereizitan banatuko dira, eta Erdialdea izango da danborrada gehien eka-rtzen dituen: 32 danborrada. Guztira zazpi danborrada berri sartu dira: hiruk Antigua zonaldean – Antigua – Luberri Danborrada, Easo Abesbatza eta C.D. Fortuna K.E. Danborrada; bi Parte Zaharrean - Itzalpe Danborrada eta Ur Kirolak (kasu honetan ohiko irteera ofiziala bihurtuz -; bat Altza-Intxaurren zonaldean - Harri Berri-Oleta Danborrada -, eta bestea Amara-Loiolako Erriberak-Morlans eremutik aterako da - AMPA Mary Ward Donostia -. Azkenik, danborrada bat-ek izena aldatuko du, Asociación Santa Teresa Danborrada, Asociación Elaienea Danborrada izena hartuko baitu.

Honela banatuko lirateke zonalde edo eremuak:

Un total de 167 tamborradas serán las que desfilen este año 2025 por las calles de nuestra ciudad. A efectos organizativos la división de estas se establece en siete zonas diferenciadas siendo la zona Centro la que mayor número de tamborradas aporta al total: 32 tamborradas. Hay un total de siete nuevas tamborradas que se incorporan: tres lo harán en la zona de El Antiguo – Antigua-Luberri Danborrada, Coro Easo Abesbatza y C.D. Fortuna K.E. Danborrada -; dos en la Parte Vieja - Itzalpe Danborrada y Ur Kirolak que formaliza su habitual salida -; una saldrá por la zona de Altza-Intxaurren - Harri Berri-Oleta Danborrada - y otra lo hará en la zona Amara-Riberas de Loiola-Morlans - AMPA Mary Ward Donostia -. Finalmente, hay una tamborrada que cambia su nombre ya que la Asociación Santa Teresa Danborrada pasa a denominarse Asociación Elaienea Danborrada.

La distribución por zonas quedaría de la siguiente manera:

ZONALDEA ZONA	DANBORRADAK TAMBORRADAS	%
ERDIALDEA CENTRO	32	% 19,16
ANTIGUA ANTIGUO	30	% 17,96
GROS	25	% 14,97
PARTE ZAHARRA PARTE VIEJA	26	% 15,56
AMARA - LOIOLAKO ERRIBERAK - MORLANS	24	% 14,37
ALTZA – INTXAURRONDO	20	% 11,97
LOIOLA – EGIA - MARTUTENE	10	% 5,98
GUZTIRA TOTAL	167	

DANBORRADA BERRIAK | NUEVAS TAMBORRADAS

Lehen aipatu dugun moduan, zazpi izango dira 2025. urtean aterako diren danborrada berriak, guztiak mistoak:

Como hemos mencionado anteriormente, siete serán las nuevas tamborradas que se incorporarán este año 2025, todas ellas de carácter mixto:

DANBORRADA TAMBORRADA	AUZOA BARRIO
HARRI BERRI – OLETA DANBORRADA	ALTZA INTXAURRONDO
AMPA MARY WARD DONOSTIA	AMARA-RIBERAS LOIOLA-MORLANS
ANTIGUA-LUBERRI DANBORRADA	ANTIGUA-ANTIGUO
CORO EASO ABESBATZA	ANTIGUA-ANTIGUO
C.D. FORTUNA K.E. DANBORRADA	ANTIGUA-ANTIGUO
ITZALPE DANBORRADA	ALDE ZAHARRA-PARTE VIEJA
UR KIROLAK	ALDE ZAHARRA-PARTE VIEJA

DANBORRADEN OSAERA | COMPOSICIÓN DE TAMBORRADAS

Gaur egun, soilik gizonetzkoenak diren bi danborrada baino ez daude: Tamborrada Club Cantábrico eta Aizepe Tanborrada; honi emakumezkoena bakarrik den danborrada gehitu beharko litzaioke: Emakumeen Etxea Elkartea. Beste 164 danborradak mistoak dira konposizioari dagokionez. Hau da, danborraden % 98,20k aukera ematen die gizon eta emakumeei berdintasunean irteteko. Aurten hiru dira mistoak izatera pasa diren danborradak: Amigos del Europa, Amigos Antonio Bar eta Gizartea.

Danborradek beraiek emandako datuen arabera, 2025 honetako helduen danborradetan guztira 22736 pertsonak hartuko dute parte (12096 gizon –%53.20– eta 10640 emakume –%46.79 –).

A día de hoy, tan solo hay dos tamborradas exclusivamente masculinas: Tamborrada Club Cantábrico y Aizepe Tanborrada; a esto habría que añadir una tamborrada que es de carácter exclusivamente femenino: Emakumeen Etxea Elkartea. Las otras 164 tamborradas son mixtas en cuanto a su composición. Es decir, el 98,20 % de las tamborradas permiten salir en igualdad a hombres y mujeres. Este año tres son las tamborradas que han pasado a ser mixtas: Amigos del Europa, Amigos Antonio Bar y Gizartea.

Según los datos aportados por las propias tamborradas a la hora de cumplimentar los datos, en las tamborradas de adultos de este 2025 participarán un total de 22736 personas (12096 hombres – 53.20% - y 10640 mujeres – 46.79% -).

BANDERA IGOERA | IZADA

Zalantzarik gabe, San Sebastian egunaren ekitaldi adierazgarriena 00:00etan Konstituzio plazako Bandera-igoera da. 1934. urteaz geroztik Bandera igotzeko ekitaldian Gaztelubide elkarteko danborradak parte hartzen duen arren, 1999. urteaz geroztik, beste danborrada batzuetako danborrak, barrilak eta suilak formazioan gure hiriko udaletxetik hurbiltzen dira eta plazan Gaztelubideren atzetik sartzen dira.

Plazan bakoitzari dagokion lekua okupatu ondoren, parte-hartzaileek Sarriegiren melodiak interpretatzen dituzte, donostiarrentzako urte osoko 24 ordu atsegine-nei hasiera emanez. Aurten 124 pertsonak (58 gizon eta 66 emakume) adierazi dute Banderaren igoeran Gaztelubiderek in batera parte hartzeko asmoa.

Ekitaldia prestatzeko asmoz, bi entsegu programatu dira Antzoki Zaharrean: urtarrilaren 16an eta 17an 19:30ean. Ekitaldian parte hartzeko derrigorrezkoa da bi entsegu hauetara joatea.



La izada de la Bandera a las 00:00 horas en la plaza de la Constitución, contará con la participación de representantes de todas aquellas tamborradas que así lo deseen. Aunque la tamborrada que participa en el acto de izada de la Bandera desde el año 1934 es la Tamborrada de Gaztelubide, desde 1999, tambores, barriles y herradas de otras tamborradas acuden cada año en formación desde el ayuntamiento de nuestra ciudad y hacen su entrada en la plaza tras Gaztelubide.

Tras ocupar su lugar en la plaza, las y los participantes interpretan las melodías de Sarriegui dando así inicio a las 24 horas más esperadas por las y los donostiaras durante todo el año. Este año las personas que han manifestado su interés en participar en el acto de izada de la Bandera junto a Gaztelubide son 124 (58 hombres y 66 mujeres).

Con el fin de preparar el acto, se han programado dos ensayos que tendrán lugar en el Teatro Principal: los días 16 y 17 de enero a las 19:30 horas. Para participar en el evento es obligatorio acudir a estos dos ensayos.

DANBOR NAGUSI BERRIA | NUEVO TAMBOR MAYOR



Aurten, eta osasun arrazoiengatik, Jose Ramon Mendizabal Gaztelubide elkarteko danbor nagusiak kargua utziko du, eta Gonzalo Aldanondok ordezkatu du. Danbor Nagusi berriak hamalau urtez parte hartu du igoera ekitaldian, eta, beraz, hamabosgarren parte-hartzeari ekingo dio gure hiriko egun handian danborrak eta barrilak gidatzeko erronkarekin.

Aldanondok ibilbide luzea egin du danborradan; Marianisten Danborradan parte hartu zuen sei urte zituenetik eta U.B.I.ko ikasketak amaitu arte. Danbor Nagusia bertan 8 eta 15 urte bitartean eta baita U.B.I.n ere. Ondoren, 2005etik 2020ra, Injineruen Danborrada – Kursaal Elkarteko Kupel Nagusiko kargua bete zuen.

Gonzalo, Gaztelubide Elkartearekin lotura estua duen familia batekoa da; izan ere, bere osaba-aitona, Jose Aldanondo, bazkide fundatzaileetako bat izan zen, eta Danbor Nagusia eta bere arreba, Marta Aldanondo, gaur egungo Danborradako Urketari Nagusia da.

Este año y por motivos de salud, el Tambor Mayor de la Sociedad Gaztelubide José Ramón Mendizabal será sustituido por Gonzalo Aldanondo. El nuevo Tambor Mayor ha participado catorce años en el acto de la izada y por lo tanto, encara su decimoquinta participación con el reto de dirigir a tambores y barriles en el día grande de nuestra ciudad.

Aldanondo cuenta con una amplia trayectoria en la Tamborrada ha participado con la Tamborrada de Marianistas desde los seis años y hasta finalizar los estudios de C.O.U. siendo Tambor Mayor en la misma de los 8 a los 15 años y también en C.O.U. Posteriormente ocupó el cargo de Barril Mayor en Injineruen Danborrada – Kursaal Elkartea desde 2005 hasta 2020.

Gonzalo pertenece a una familia muy relacionada a la Sociedad Gaztelubide ya que su tío abuelo, José Aldanondo, fue uno de sus socios fundadores y Tambor Mayor de su tamborrada. Su hermana, Marta Aldanondo, es la actual Aguardora Mayor de Gaztelubide.



KRESALA DANTZA TALDEA BANDERA IGOERAN | KRESALA DANTZA TALDEA EN LA IZADA

2016az geroztik, Donostiako egun handiko Banderaren igoeraren barruan, Kresala dantza taldeak “Hiru damatxo” izeneko hiru dantza antzezten ditu, Faustino Aranzabalen lan-koreografi-koa, dantza taldeko 16 dantzarik interpretatua.

Hasierako “Donostiako Martxa” simetrikoki interpretatzen da Gipuzkoako kanon logiko, ordenatu eta ortodoxo baten barruan; aitzitik, ekitaldiaren amaierako “Atsoen Zalditeria” keinuaren eta “Iriyarena” bals hirutarren aldean, kontraste nabarmena egiten du, antzerkiaren aldetik amplifikatutako imintziaz betetako egitura heterodoxo kaotiko batean, izurritearen eta erdi aroko gosetearen sinbolo bihurtuak. Azken batean, opera bufoko parábola satiriko bat aurkezten dute, jai-girokoa eta ironikoa.

Desde el año 2016 Kresala Dantza taldea participa en el acto de la izada del día de San Sebastián escenificando tres danzas tituladas “Hiru damatxo”, un programa coreográfico de Faustino Aranzabal interpretado por 16 bailarines.

La inicial “Marcha de San Sebastián” es simétricamente interpretada dentro de un lógico, ordenado y ortodoxo canon guipuzcoano; por el contrario, contrasta notablemente con la gestual “Marcha de Viejas” y con el vals “Iriyarena” del final del acto, en una caótica estructura heterodoxa, llena de muecas teatralmente amplificadas y convertidas en símbolos de plaga y hambruna del medievo. En definitiva, una satírica parábola de ópera bufa de carácter festivo e irónico.



BANDERA JAITSIERA | ARRIADA

Union Artesana elkarteak, 1957. urteaz geroztik parte hartzen du ekitaldi honetan. Aurten ere, gure festa nagusiko une hunkigarri hau partekatzeke izena eman duen danborrada bakoitzeko ordezkari batekin joko du.

Aurten 109 pertsonak (49 gizon eta 60 emakume) izena eman dute ekitaldi honetan parte hartzeko. Parte-hartzea Sarriegi plazan hasiko da 23:30ean, bat egiteko ekitaldi sinboliko baten bitartez. Ekitaldi horretan, Union Artesanako Danbor Nagusiak bertan egongo direla adierazi duten danbor, barril eta edarra guztiak, Konstituzio plazako agertokira hurbiltzeko azken tartea Union Artesanako danborradarekin batera egitera gonbidatuko ditu. Horrela, guztiak plazara elkarrekin helduko dira, danborrada batekoa edo bestekoa, auzo batekoa edo bestekoa den bereizi gabe, Union Artesanak beti erakutsi duen lagun egiteko izpiritua azaleratuz, eta hiri osoak gure festen egutegian ondoen baloratutako festa parte-hartzaileenari agur esateko azken helburuarekin.

Konstituzio plazara iristen direnean, agertokira igoko dira eta, bertan, Union Arteasanaren Danborradak jo ohi duen errepertorioaren zati bat interpretatuko dute.

Guztiak ados jartzeko eta eurekin joko duen Irungo Banda ezagutzeko, bi entsegu programatu dituzte, biak Antzoki Zaharrean, bata urtarrilaren 14an arratsaldeko 19:30ean, eta bestea urtarrilaren 15ean arratsaldeko 20:00etan. Ekitaldian parte hartzeko derrigorrezkoa da bi entsegu hauetara joatea.

Aurreko urteetan bezala, Goizaldi Dantza Taldeak ere parte hartuko du San Sebastian egunari bukaera emateko ekitaldian.

La Unión Artesana, tamborrada que históricamente protagoniza el acto de la arriada desde el año 1957, contará un año más con la participación de un representante por cada una de las tamborradas que se hayan inscrito para compartir este emotivo momento de nuestra fiesta mayor.

Este año 2025 serán 109 las personas (49 hombres y 60 mujeres) que participarán en el acto. Participación que dará comienzo en la Plaza de Sarriegi a las 23:30 cuando, en un acto simbólico de incorporación, el Tambor Mayor de la Unión Artesana invite a todas y todos los tambores, barriles y herradas que han confirmado su presencia, a realizar el último tramo de aproximación al escenario de la plaza de la Constitución incorporándose a su tamborrada. Así, la llegada a la plaza se realizará al mismo tiempo, sin distinción de pertenencia a una u otra tamborrada o a uno u otro barrio, mostrando el espíritu de confraternización que siempre ha caracterizado a Unión Artesana y con el objetivo último de que sea toda la ciudad la que despida la fiesta mejor valorada y más participativa de nuestro calendario festivo.

Una vez lleguen a la plaza de la Constitución, subirán al escenario y allí interpretarán parte del repertorio que la Tamborrada de la Unión Artesana suele tocar habitualmente.

Para poner de acuerdo a todas ellas y familiarizarse con la Banda de Irún que los acompañará, se han programado dos ensayos en el Teatro principal: uno el 14 de enero a las 19:30 horas y el segundo el 15 de enero a las 20:00 horas. Para participar en la arriada es imprescindible acudir a estos dos ensayos.

Al igual que en años anteriores, Goizaldi Dantza Taldea tomará parte en el acto que pone punto final al día de San Sebastián.

IGOERA ETA JAITSIERAKO OHARRAK | NOTAS PARA LA IZADA Y LA ARRIADA

Ezingo da sartu bizikletarik, patineterik edo tamainagatik edo formarengatik lesioak eragin ditzakeen bestelako elementurik Konstituzio plazako Igoera eta Jaitsiera ekitaldietan. Era berean, ez ezin izango da beirarik sartu, ezta material piroteknikorik eraman edo erabili ere.

No se permitirá el acceso a la plaza con bicicletas, patinetes o cualquier otro elemento que por su tamaño o forma pueda resultar lesivo en los actos de la Izada y la Arriada de la Plaza de la Constitución. Asimismo, no se podrá introducir vidrio ni llevar o utilizar ningún tipo de material pirotécnico.



DANBORRADAREN IRUDI BERRIA | NUEVA IMAGEN DE LA TAMBORRADA

Gure hiriko beste jai batzuekin gertatzen den bezala, Donostia San Sebastian Festak-etik gure Danborradari eta gure egun handiari ikusgarritasuna eman nahi izan diogu. Horretarako, irudi berri bat sortu da, festak identifikatuko duena eta milaka eta milaka donostiarrentzat irudikatzen duena adierazteko. Sektoreko hainbat ilustratzaile eta profesionalekin harremanetan jarri ginen eta aukeratu zen irudia Joseba Larratxe Berazadi "Josevisky"-rena izan zen.

Joseba, jaiotzez irundarra, Bidasoaldeko komikigile eta ilustratzailea da. Aldizkarietan kolaborazioak egiten hasi zuen bere ibilbide profesionala, Donostian Arkitektura ikasketak egiten zituena garai berean. Ilustrazio editoriala, kartelgintza eta haur eta gazte-literaturako marrazketaz gain umore-zintak zein komiki luzeak argitaratu ditu, hala nola "Joana Maiz" Yurre Ugarte gidolariarekin, "Basolatik berri onik ez" Asisko Urmenetarekin eta "Ni ez naiz Mikel Laboa" Unai Iturriaga eta Harkaitz Canorekin. Azkenengo honengatik ilustrazioaren Euskadi saria irabazi zuen 2023 urtean. Donostiako Euskal Jaien azken edizioa iragarri zuen kartelaren egilea da bera ere.

"Munduan gerrak pizten ari diren garai ilun honetan, danborradaren parodia izaera azpimarratu nahi izan dut kartel honekin. 30 hamarkadako gerra propagandaren estetika eta afixaren bi alboetako figura solemneak benetako protagonistarentzako marko handi bat besterik ez dira: sukaldariz mozorraturiko neskatoa. Berak oroitarazten digu irribarre batekin, desfile militar hau inauterien atariko festa bat dela."

Al igual que ocurre con otras fiestas de nuestra ciudad, desde Donostia San Sebastián Festak hemos querido dar visibilidad a nuestra Tamborrada y a nuestro día grande con una nueva imagen que la identifique y que exprese lo que la fiesta representa para miles y miles de donostiarras. Se contactó con diferentes ilustradores y profesionales del sector y la imagen elegida a tal fin fue la de Joseba Larratxe Berazadi "Josevisky"

Joseba, irundarra de nacimiento es un historietista de comics e ilustrador de la comarca del Bidasoa. Comenzó su carrera profesional colaborando en revistas, en la misma época en que estudiaba Arquitectura en San Sebastián. Además de ilustración editorial, cartelería y dibujo infantil y juvenil ha publicado cintas de humor y largos cómics, como "Joana Maiz" con la guionista Yurre Ugarte, "Basolatik berri onak ez" con Asisko Urmeneta y "Ni ez naiz Mikel Laboa" con Unai Iturriaga y Harkaitz Cano. Por esta última ganó el premio Euskadi de Ilustración en 2023. También es el autor del cartel que anunció la última edición de las Euskal Jaiak de Donostia / San Sebastián.

"Con este cartel he querido subrayar el carácter paródico de la tamborrada en un momento tan oscuro como el actual en el que se están produciendo guerras en todo el mundo. La estética de la propaganda de guerra de los años 30 y las figuras solemnes a ambos lados del cartel son solo un gran marco para el verdadero protagonista: una niña disfrazada de cocinera. Nos recuerda con una sonrisa que este desfile militar es una fiesta previa al carnaval."



DANBORRADEN IRTEERAK | SALIDAS DE LAS TAMBORRADAS

ALTZA-INTXAURRONDO

DANBORRADA TAMBORRADA	EGUNA DIA	HASIERA ORDUA HORA INICIO	AMAIERA ORDUA HORA FIN
LEOSINETA SCR D BERTSOLARI LARRATXOKO DANBORRADA	19	23:40	02:30
ALTZAKO KOXKORRA K.E.	20	00:00	03:30
BOSKOTARRAK DANBORRADA	20	00:00	03:30
JOLASTOKIETA	20	00:00	04:00
S.D. GUREA	20	00:00	04:00
TAMBORRADA IRURAK	20	00:01	04:00
ARTZAK ORTZEOK ELKARTEA	20	11:00	15:00
ULIAZPI DANBORRADA	20	11:30	14:30
ZULO ZAHAR	20	15:30	18:00
KOSAKOS DANBORRADA	20	15:30	20:00
HARRI BERRI-OLETA DANBORRADA	20	16:30	20:00
TAMBORRADA BIDEBIETA	20	16:30	20:00
ALTZA SJC DANBORRADA	20	16:30	20:30
ENGLISHTARRAK DANBORRADA ELKARTEA	20	17:00	21:00
INTXAURRA	20	17:00	21:00
TAMBORRADA MONS	20	17:00	21:30
TXIRRITAKO TXURIURDINAK	20	17:30	21:30
HAIZALDE	20	18:00	22:00
LA ANUNCIATA 75 ELKARTEA HD	20	18:00	22:30
CD INTERNACIONAL	20	18:30	22:00

AMARA-RIBERAS DE LOIOLA-MORLANS

DANBORRADA TANBORRADA	EGUNA DIA	HASIERA ORDUA HORA INICIO	AMAIERA ORDUA HORA FIN
AMARATARRA	19	23:40	03:30
CD DONOSTI	20	00:00	03:00
EROSKIKO LAGUNAK	20	00:00	03:00
KARMELO TXIKI DANBORRADA	20	00:00	03:30
SANTIAGOMENDI ELKARTEA	20	00:00	04:00
TANBORRADA GOAZEN ERREALA	20	11:00	15:20
KATALIN ERAUSO DANBORRADA	20	11:45	15:15
IRAULI	20	12:00	15:15
MAMELENA ELKARTEA	20	12:00	16:00
DONOSTI CUP	20	15:00	18:45
AMPA MARY WARD DONOSTIA	20	15:30	20:30
TAMBORES SOLIDARIOS	20	16:00	19:30
IKASBIDE KULTUR ELKARTEA	20	16:45	20:30
LAGUN BERRIAK DANBORRADA	20	17:00	19:45
ERRIBERATARRAK	20	17:00	20:30
MORLANSTARRAK AUZO ELKARTEA	20	17:00	20:30
LA SALLEKO DANBORRADA	20	17:30	21:30
NORDIC WALKING DONOSTIAKO DANBORRADA	20	17:45	21:15
EL SAUCE SAHATS	20	18:00	21:30
BODEGUILLA AMARA DANBORRADA ELKARTEA	20	18:00	22:15
URTOKI	20	18:15	22:05
ABANDOTARRA	20	18:15	22:40
MINAREN LAGUNAK	20	19:15	22:00
AMARA BERRI IKASTETXEKO DANBORRADA	20	19:30	00:45

ANTIGUA-ANTIGUO

DANBORRADA TANBORRADA	EGUNA DIA	HASIERA ORDUA HORA INICIO	AMAIERA ORDUA HORA FIN
TANBORRADA SANSUSTENE	19	23:30	03:30
ATOTXA ERREKA	20	00:00	03:00
BERIO FUTBOL TALDEA	20	00:00	03:30
ZUBI MUSU	20	00:00	03:30
REAL CLUB DE TENIS DE SAN SEBASTIAN	20	00:00	04:00
DANBORKIDE-STO. TOMAS LIZEOKO HELDUEN DANBORRADA	20	01:30	05:30
ASOCIACION ELAIENEA DANBORRADA	20	03:00	06:30
DONOSTI-ZARRA-ANTIGUAKO GAZTEEN DANBORRADA K.E.	20	07:00	11:00
JAKINTZA LORETOPE JAKINTZAKO GURASOEN DANBORRA	20	09:00	12:30
MATIAZALEAK	20	10:00	14:00
IBADAN IBAETAKO DANBORRADA	20	10:00	14:30
SOCIEDAD ISTINGORRA	20	10:30	14:00
C.D. FORTUNA K.E. DANBORRADA	20	10:30	14:30
XEXENE DANBORRADA	20	11:30	14:30
ITXASPE DANBORRADA	20	11:30	14:45
IETEA LAGUNAK	20	12:00	15:00
OTSOAREN ULUA	20	12:00	15:00
ANTIGUA-LUBERRI DANBORRADA	20	15:00	18:00
TECNUN-UNIVERSIDAD DE NAVARRA	20	15:30	19:40
UR TANTTA	20	16:45	21:45
AXULAR DANBORRADA	20	17:00	21:00
BENTA BERRIKO LAGUNAK	20	17:00	21:15
EKINTZA	20	17:00	21:30
TXIRAIN DANBORRADA	20	17:30	21:00
ANTIGUOKO KIROL ELKARTEA	20	17:30	21:30
CORO EASO ABESBATZA	20	18:00	21:15
UPV/EHUKO DANBORRADA	20	18:00	22:00
AYETEKO DANBORRADA	20	19:00	22:00
SANTO TOMAS LIZEOKO GAZTEKIDE DANBORRADA	20	20:15	23:15
BASOETXEA	20	21:00	00:30

ERDIALDEA-CENTRO

DANBORRADA TAMBORRADA	EGUNA DIA	HASIERA ORDUA HORA INICIO	AMAIERA ORDUA HORA FIN
ASOCIACION KAIALDE DANBORRADA	19	23:56	04:00
TAMBORRADA ESPAI CATALUNYA TOPALEKUA	20	00:00	03:30
ONDAR GAIN	20	00:00	04:00
LOS CORCONES	20	00:00	04:00
AMARA KIROL ELKARTEA	20	00:30	03:30
TAMBORRADA CLUB CANTABRICO	20	00:30	04:00
LA ESPIGA	20	01:00	04:15
MUNDAIZ	20	01:00	04:30
AMIGOS ANTONIO BAR	20	02:00	05:00
AMIGOS DE ANGULAS AGUINAGA	20	08:00	11:30
TAMBORRADA ONCE	20	08:30	11:30
TAMBORRADA UNIVERSIDAD DE DEUSTO	20	08:30	12:00
VASCONIA C.D.	20	08:30	12:24
KUTXA DENON ARTEAN DENETIK	20	09:00	12:00
CLUB DE JUBILADOS JATORRA	20	10:00	12:30
HOTEL DE LONDRES Y DE INGLATERRA	20	12:00	15:30
TAMBORRADA APA ALDAPETA MARIA IKASTETXEA	20	13:15	16:30
EMAKUMEEN ETXEA ELKARTEA	20	14:00	18:00
EIZTARI ETXEA	20	15:00	19:00
ESKAUT GIA TANBORRADA	20	15:30	20:45
AMIGOS DEL EUROPA	20	16:00	20:00
PEÑA ANASTASIO JUVENIL	20	16:20	20:30
PEÑA ANASTASIO SENIOR	20	16:20	21:40
TAMBORRADA TXUBILLO	20	16:30	20:00
ALDAPETA MARIA IK	20	16:45	20:00
GAZTEDI	20	17:00	20:00
ESKOLA TANBORRADA	20	17:00	21:15
INGENIARIAK	20	17:15	20:30
GIZARTEA	20	17:45	21:45
C.D. LAGUN ARTEA	20	18:00	22:00
ATLETICO SAN SEBASTIAN	20	19:00	22:30
CATEDRAL CENTENARIO	20	20:00	00:00

GROS

DANBORRADA TANBORRADA	EGUNA DIA	HASIERA ORDUA HORA INICIO	AMAIERA ORDUA HORA FIN
UMORE ONA	19	23:30	3:30
ANTXETA S.D.R.	19	23:45	03:30
TXOFREKO LAGUNAK K.E.	19	23:45	03:45
TANBORRADA LAGUN GARBIAK	19	23:45	04:00
GURE BORDA	20	00:30	04:15
MB GROS DANBORRADA	20	09:00	12:10
ZUHAIZTI HELDUEN DANBORRADA	20	09:00	13:00
ITXAS GAIN	20	10:00	14:30
DONOSTI DOLPHINS	20	10:45	14:30
CASA CULTURAL GALICIA	20	11:30	15:30
BETI ERREALA DANBORRADA	20	12:30	17:00
CENTRO BURGALÉS CASTELLANO-LEONES	20	14:40	17:40
ANAIK HIRIAN	20	15:00	18:15
SOCIEDAD ITSASBURU	20	16:25	19:50
JESUITAK IKASTETXEA	20	16:30	20:30
P.C.LA GAVIOTA-S.D. GIMNASTICA DE ULIA	20	16:45	20:45
CLUB CICLISTA DONOSTIARRA	20	17:00	21:00
ERREKA MARI KULTUR ELKARTEA	20	17:00	21:30
EL CANGREJO K.E.	20	18:30	21:50
ZURRIOLA IKASTOLA HELDUEN DANBORRADA	20	18:45	23:00
IRRINTZI DANBORRADA	20	19:30	23:30
KATUARRAIK	20	19:45	00:00
BERA BERA RT	20	20:00	00:00
INJINERUEN DANBORRADA - KURSAAL EL- KARTEA	20	20:15	00:15
KONDARRAK	20	22:00	02:00

LOIOLA-EGIA-MARTUTENE

DANBORRADA TAMBORRADA	EGUNA DIA	HASIERA ORDUA HORA INICIO	AMAIERA ORDUA HORA FIN
CD LOIOLATARRA	20	00:00	03:00
UR ZALEAK	20	00:00	04:00
MARTUTENeko DANBORRADA (IZADA)	20	00:00	03:00
SOCIEDAD DONOSTI GAIN	20	08:00	12:00
PARROQUIA MARIA REINA-EGIAKO TOLOSARRAK	20	16:00	20:30
AITOR IKASTOLA	20	16:30	20:30
TAMBORRADA AMETZAGAÑA	20	16:30	21:00
ASOCIACIÓN DE VECINOS LANBERRI DE TXOMIN-ENEA	20	17:30	22:00
MARTUTENeko DANBORRADA (ARRIADA)	20	18:30	23:59
ARRANO ELKARTEA	20	21:00	00:00
ZULOIDAN ZUHAITZ DANBORRADA	20	21:30	00:00

PARTE ZAHARRA-PARTE VIEJA

DANBORRADA TAMBORRADA	EGUNA DIA	HASIERA ORDUA HORA INICIO	AMAIERA ORDUA HORA FIN
GAZTELUBIDE	19	23:15	03:30
LURGORRI DANBORRADA	19	23:45	03:00
UR KIROLAK	20	00:00	02:30
TAMBORRADA KAÑOYETAN	20	00:00	03:30
CASA DE ÁLAVA - ARABAKO ETXEA	20	00:30	04:00
ARRANO BELTZA	20	01:00	03:20
HERRIA DANBORRADA	20	01:30	05:00
TAMBORRADA GASTRONÓMICA	20	03:00	06:00
EUSKAL BILLERA S.R.	20	03:00	06:30
XARMANTA	20	03:30	06:30
ITZALPE DANBORRADA	20	07:00	10:30
KRESALA NAGUSI DANBORRADA	20	07:00	10:30
GAZTELUBIDE GAZTE	20	10:00	13:30
TAMBORRADA AMAIKAK BAT	20	10:30	14:30
ARDATZA HERRIKO DANBORRADA	20	11:00	15:00
KALE LAGUNAK DANBORRADA	20	12:00	16:00
SHESHENARENA KULTUR ELKARTEA	20	13:00	16:15
CASA DE LA RIOJA	20	16:00	19:30
KRESALA GAZTE DANBORRADA	20	16:15	19:15
S. R. ZUBI GAIN	20	16:30	20:05
AIZEPE TANBORRADA	20	16:30	20:10
CLUB DEPORTIVO ESPERANZA	20	18:00	22:00
SOCIEDAD FOTOGRÁFICA DE GIPUZKOA	20	18:45	21:45
OLLAGORRA	20	20:00	00:00
AITZAKI DANBORRADA	20	20:15	23:05
UNION ARTESANA ELKARTEA	20	20:55	01:15

ERREKONozIMENDUAK | RECONOCIMIENTOS

DONOSTIAKO BANDERA | BANDERA DE SAN SEBASTIÁN

2025eko urtarrilaren 20ko 00:00tan Konstituzio plazan igoko den bandera, eta egun horretako 24:00ak arte mastan egongo dena, Vasco de Camping Elkarteari entregatuko zaio, “Hau da 2025eko urtarrilaren 20an Konstituzio plazan igotako eta jaitsitako bandera” legenda bordatuta duelarik, aurten, aipatutako elkarteak beteko dituen 75 urteak ospatzeko.

La bandera que se izará en la plaza de la Constitución a las 00:00 horas del día 20 de enero de 2025, y que permanecerá en su mástil hasta las 24:00 horas de ese mismo día, será entregada con la leyenda “Hau da 2025eko urtarrilaren 20an Konstituzio plazan igotako eta jaitsitako bandera” bordada al Club Vasco de Camping, en conmemoración de los 75 años de la asociación.



URTEURRENAK | ANIVERSARIOS

25 URTE | 25 AÑOS

- BENTA BERRIKO LAGUNAK
- CLUB CICLISTA DONOSTIARRA
- GAZTEDEI
- PARROQUIA MARÍA REINA-EGIAKO TOLOSARRAK
- TAMBORRADA CLUB CANTÁBRICO
- ZUBI MUSU

75 URTE | 75 AÑOS

- KONDARRAK

TRAFIKO ALDAKETAK | CAMBIOS EN EL TRÁFICO

San Sebastian Egunean Erdialdea eta Gros itxita egongo dira, danborradak direla eta Herritarrei eskatzen zaie ibilgailu pribatua ez erabiltzeko

Trafiko aldaketak

Urtarrilaren 20an, San Sebastian Egunean, hiriko zirkulazioa moztuko da goizean, Haurren Danborrada dela eta, 10:30etik 14:30era. Arratsaldean, Helduen Danborradak direla eta, mozteta 16:30etik 20:30era izango da Erdialdean eta Grosen.

Udalak eskerrak eman dizkie herritarrei ordu horietan ibilgailu pribatua ez erabiltzeagatik.

Hiriko zerbitzuak, garraioak, garbiketa lanak, Udaltzaingoa, Ertzaintza, Osakidetza, DYA eta abar indartuko dira festa giroa bermatzeko.

Haur danborrada

Haur danborradak egiten duen ibilbidea dela-eta, hiriaren erdialdeko zati handi batean zirkulazioa moztuta egongo da. Zehazki, urtarrilaren 20an, 10:00etatik 15:00ak arte. Boulevarda eta Okendo kaleak garraio mota guztientzako itxiko dira; Argentina Errepublika kalea ohiko zentzuaren kontra jarriko da, eta kale horretatik bakarrik garraio publikoentzako izango da. Horretaz gain, Okendo, Santa Catalina eta Camino kaleak itxiko dira trafiko guztientzako, danborradan parte hartzen duten haurren autobusentzako ezik. Danborradak bere ibilbidean hartzen dituen gainerako kaleak 10:30etik 14:30era itxiko dira (Hernani, Urbieta, Prim, Bergara, Idiakez, Gipuzkoa plaza).

Okendo kalean, Danborradan parte hartzen duten haurrak garraiatzen dituzten autobusak egongo dira.

Easo kaleko errei baten noranzkoa aldatuko da, mendebaldeko autobusak (Amara, Loiola, Ospitaleak, Martutene, Hernani, e.a.) hiriaren erdialdean sartu ahal izateko. Autobus eta taxiak Easo kaleko bus-erretik sartu ahal izango dira. Amara aldera ere, Easo kaletik joango dira; hortaz, Easo kaleak bi noranzko izango ditu herri garraioko ibilgailuetarako. Autobusek San Martinen eta Mendeurrenaren plazaren artean dagoen erreia hartuko dute eta, gero, Antso Jakitunaren hiribidetik jarraituko dute, ohi bezala. Amara Zaharretik zein Aldapetatik datozen ibilgailuek Amarara joan beharko dute, nahitaez, Easo kaletik. Ibilgailu partikularrak ezin izango dira Easo kalera sartu Amaratik.

Helduen danborradak

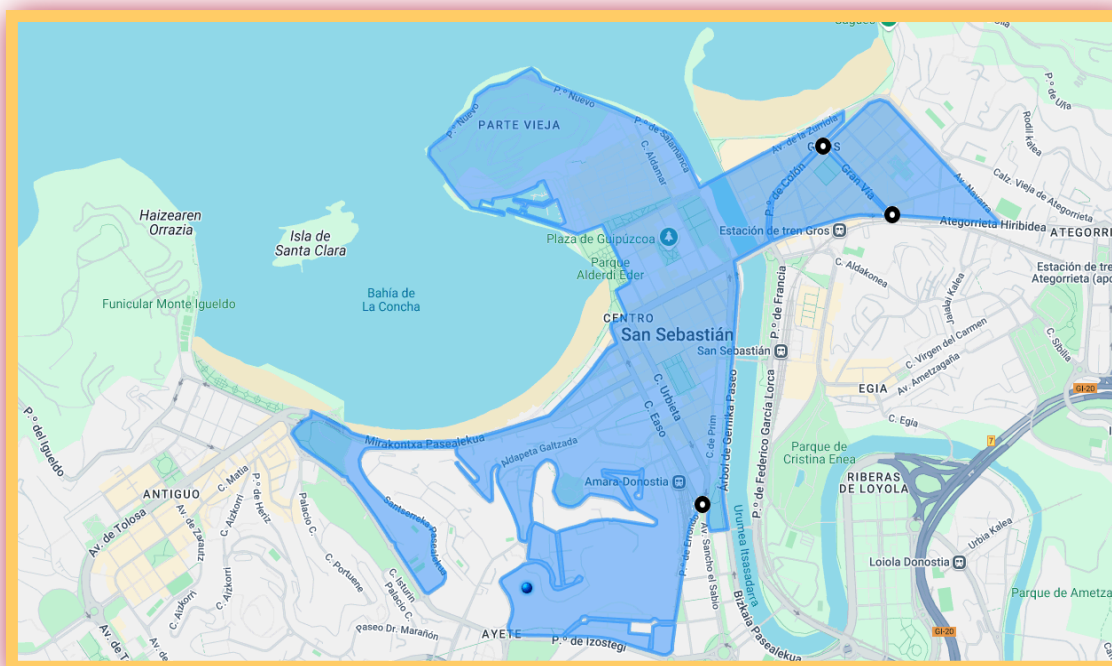
Helduen Danborrada kopuru handia dela eta, urtarrilaren 20an, erdigunea itxita egongo da, 16:30etik 20:30ak arte. Alde Zaharraren eta Araba parkearen (Amara) arteko zatia itxiko da, Kontxako pasealekua Antiguako tunela igaro arte

Bestalde, aurtengo berrikuntza gisa, eta arratsaldean Gros auzoan ere danborrada ugari dauenenez, Udalak auzoko barruko kaleak ixtea erabaki du, Mirakruz kalea, Kale Nagusia, Nafarroa etorbidea eta Colon pasealekua izan ezik. Zurriola pasealekua ere itxita egongo da zubia eta Lapurdi plazaren artean, iaz bezala. Itxiera hori ere 16:30etik 20:30era izango da.

Ezin izango da auto partikularra erabili itxitako-eremuan, eta garraio publikoa ez da kale horietatik ibiliko ordu horietan

Bermatuta egongo da beti Sorospen-Etxerako eta Groseko anbulatoriorako sarbidea eta larrialdi-ibilgailuen, osasun-ibilgailuen eta mugikortasun urriko pertsonak garraiatzen dituzten ibilgailuen joan-etorria.

Aukera: ibilgailuak Gernikako Arbolaren pasealekutik eta Santa Katalina zubitik ibili ahal izango dira Mirakruz kalerantz. Grosen, Mirakruzetik, Kale Nagusitik, Colón pasealekutik eta Nafarroa etorbidetik egin ahal izango dute



TAO

Hiriko edozein sektoreko aparkaleku baimena duten egoiliarrek hirian araututako beste edozein sektoretan aparkatzeko aukera izango dute urtarrilaren 16tik, ostegunetik, urtarrilaren 22ra arte, hurrengo asteko asteazkenera arte, biak barne, destinoko sektoreko TAO baimena dutenen baldintza berdinetan. Hala ere, egoiliar hauek ezin izango dute beren ibilgailua dohainik aparkatu ordainketa nahitaezkoa den guneeetan (15 eremuko guneeetan) araututako ordutegiaren barnean.

Garraio publikoa

Auzoetako danborradak eta jaiak direla eta, urtarrilaren 19an eta 20an geltoki eta ibilbide aldaketak egingo dira garraio publikoan: Dbus, Lurraldebus, Ekialdebus

Euskotrenek trenen zerbitzu berezia eskainiko du urtarrilaren 19tik 20rako gauean.

RENFEk trenen zerbitzu berezia izango du

Zerbitzutik kanpo egongo dira Haur Danborradaren ibilbidean eta arratsaldeko itxieran dauden taxi-geltokiak.

Lurpeko aparkalekuak

Lurpeko aparkalekuen sarrerek eta irteerek aldaketak izango dituzte.

El Día de San Sebastián el centro de la ciudad y Gros estarán cortados al tráfico debido a las tamborradas y se solicita a la ciudadanía no utilizar el vehículo privado.

Cambios en el tráfico

El 20 de enero, Día de San Sebastián, se cortará el tráfico de la ciudad por la mañana debido a la tamborrada infantil, desde las 10:30 a las 14:30. Por la tarde, con motivo de las diversas tamborradas de personas adultas, el corte se realizará desde las 16:30 a las 20:30h, en el Centro y Gros.

El Ayuntamiento agradece a la ciudadanía que no utilice el vehículo privado durante esas horas

Todos los servicios municipales, transporte, limpieza, Guardia Municipal, Ertzaintza, Osakidetza, DYA y demás reforzarán los dispositivos para garantizar el buen ambiente de la fiesta.

Tamborrada infantil

El recorrido de la tamborrada infantil obliga a cerrar al tráfico gran parte del centro de la ciudad. El Boulevard y la calle Okendo se cerrarán a todo tipo de tráfico entre las 10:00h y las 15:00 horas del 20 de enero. El resto del circuito utilizado por la Tamborrada Infantil será cerrado entre las 10:30h y las 14:30h (Hernani, Avenida, Urbietta, Prim, Bergara, Idiakez, plaza de Gipuzkoa). La zona peatonal del entorno del Boulevard se mantendrá permanentemente despejada de vehículos estacionados.

La calle Okendo permanecerá ocupada por los autobuses que trasladan a los niños y niñas que participan en la tamborrada.

Se cambiará el sentido de un carril de la calle Easo para posibilitar el acceso de las líneas que sirven los barrios y poblaciones situados al sur (Amara, Loiola, Hospitales, Martutene, Hernani, etc.). Los autobuses y taxis dirección Centro podrán circular por el carril bus de la calle Easo en sentido habitual, y en dirección hacia Amara utilizarán el carril ordinario de circulación que se habilitará en sentido contrario al estipulado. Desde aquí retomarán su recorrido habitual por Sancho el Sabio. Los vehículos que procedan de Amara Viejo o Aldapeta se dirigirán obligatoriamente hacia Amara por la calle Easo. No se permitirá el acceso a la calle Easo desde Amara a vehículos particulares.

Tamborradas de personas adultas

Debido a la gran cantidad de tamborradas adultas, el 20 de enero estarán cerrados al tráfico el Centro y Gros desde las 16:30 y hasta las 20:30h.

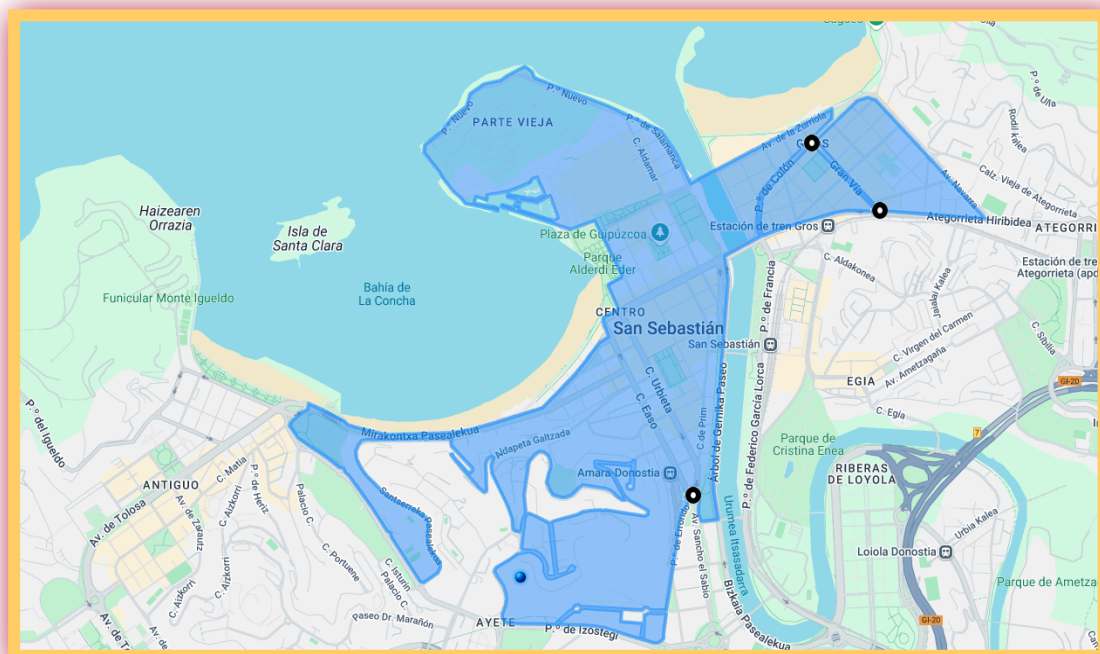
En el Centro se cerrará el tramo comprendido entre la Parte Vieja y el parque Araba (Amara), el paseo de La Concha hasta pasado el túnel del Antiguo.

En Gros se cerrarán las calles interiores del barrio a excepción de la calle Miracruz, Gran Vía, Avenida de Navarra y Paseo Colón. El paseo de Zurriola entre el puente y la plaza Lapurdi también estará cerrado al tráfico, como ya sucediera el año pasado.

No será posible utilizar el coche particular por la zona de cierre y el transporte público no circulará durante ese periodo de horas por ese tramo.

Siempre estará garantizado el acceso a la Casa de Socorro y al ambulatorio de Gros, el paso de vehículos de emergencia, vehículos sanitarios y vehículos que transporten personas con movilidad reducida.

Alternativa: los vehículos podrán circular por el paseo del Árbol de Gernika y el puente de Santa Catalina hacia la calle Miracruz. En Gros, podrán hacerlo por Miracruz, Gran Vía, Paseo Colón y Avenida de Navarra.



OTA

Las personas residentes de cualquier sector de la ciudad que dispongan de la autorización de aparcamiento, podrán estacionar su vehículo desde el 16 de enero hasta el 22 de enero, ambos incluidos, en cualquiera de los demás sectores de estacionamiento regulado de la ciudad en las mismas condiciones que las personas titulares de la autorización OTA del Sector de destino. No obstante, las personas residentes no podrán estacionar de forma gratuita en las zonas de pago obligatorio (zonas 15) dentro del horario de regulación establecido.

Transporte público

Con motivo de las tamborradas y fiestas en los barrios, los días 19 y 20 de enero se realizarán modificaciones de recorridos y paradas en el transporte público: Dbus, Lurraldebus, Ekialdebus

Euskotren ofrecerá servicio de trenes durante toda la noche del 19 al 20 de enero.

RENFE dispondrá de trenes adicionales con horario especial

Estarán fuera de servicio las paradas de taxis situadas en el recorrido de la Tamborrada Infantil y el cierre de la tarde.

Estacionamiento Subterráneos

Las entradas y salidas de los aparcamientos subterráneos sufrirán modificaciones.

PUNTU MOREA | PUNTO MORADO



Donostiako Udalak, urtero bezala, San Sebastian Egunean eraso sexistak prebenitzeko kanpainarekin jarraituko du, baita erasoren bat jasoz gero artatzeko kanpainarekin ere.

Hori dela eta, kasu horiei aurre egiteko informazio-, prebentzio- eta arreta-gune bat jarriko da Boulevardeko kioskoan, San Sebastian Egunaren bezperan, hau da, urtarrilaren 19an, gaueko 22:00etatik urtarrilaren 20ko 04:00etara. Bi ordu gehiago, iaizkoarekin alderatuta.

El Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián, como todos los años, continúa con la campaña para prevenir las agresiones sexistas en el día de San Sebastián y también atender en caso de sufrir alguna agresión.

Por ello, se habilitará un punto de información, prevención y atención ante estos casos en el quiosco del Boulevard, la víspera del día de San Sebastian, es decir, el 19 de enero a partir de las 22:00 horas y hasta las 04:00 horas del día 20.

PANTAILA KAIAN | PANTALLA EN EL PUERTO

San Sebastian egunerako pantaila erraldoia izango da portuan. Zehazki, Karmingaintxo plazan jarriko da eta bertatik festako unerik esanguratsuenak jarraitu ahal izango dira, hau da, banderaren igoera, haur danborrada eta banderaren jaitsiera.

Donostia Kultura Festak-ek EITBren laguntza izan du eremu berri hau sortzeko, hain zuzen ere, ETB1ek etxe guztietara bidaliko duen seinalea baliatuz une horiek bizitzeko aukera emango duen eremua. Pantaiarekin San Sebastian egunerako hiru ekitaldi nagusienak zuzenean ikusteko leku publikoak dibertsifikatu nahi ditugu, une garrantzitsu horiek modu lasaiago baina jai giroan bizi nahi duten pertsona guztiei aukera emanaz.

Helburua da festa donostiar guztientzat irisgarriagoa egitea.

La fiesta de San Sebastián contará este año con una pantalla gigante en el muelle, en concreto en la plaza Karmingaintxo, desde la que se podrán seguir los momentos más representativos de la fiesta como son la izada, la tamborrada infantil y la arriada de la bandera.

Donostia Kultura Festak ha contado con la colaboración de EITB para poder generar una nueva zona en la que seguir en directo a través de la señal que ETB1 enviará a todos los hogares. Con la instalación de la pantalla se quieren diversificar los lugares públicos desde los que se puede asistir en directo a los tres hitos más importantes del día de San Sebastián, como son la izada, la tamborrada infantil y la arriada, proporcionando la oportunidad a aquellas y aquellos donostiarras que deseen vivir esos momentos de especial importancia de una manera más sosegada, pero disfrutando del ambiente festivo de la ciudad.

El objetivo es hacer más accesible la fiesta a todas las y los donostiarras.

*Sebastián bat bada zeruan
Donostia bat bakarra munduan*



*San Sebastián egun
zoriontsua opa dizuegu*

*Os deseamos un feliz
día de San Sebastián*

